

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.84.1982.TREATIES-3 (Depositary Notification)

AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS
AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP)
DONE AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970AMENDMENTS PROPOSED BY THE NETHERLANDS TO ANNEX 1 TO THE AGREEMENT


The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP) done at Geneva on 1 September 1970, communicates the following:

In a communication received by the Secretary-General on 15 March 1982, the Government of the Netherlands has proposed certain amendments to annex 1 to the above-mentioned Agreement, to be communicated to all States concerned in accordance with the procedure set forth in article 18 of the above-mentioned Agreement.

A copy, in the English, French and Russian languages, of the text of the proposed amendments is transmitted herewith.

Reference is made to the provisions of article 18 (2) of the Agreement, according to which within a period of six months following the date on which the proposed amendments are communicated by the Secretary-General, any Contracting Party may inform the Secretary-General (a) that it has an objection to the amendment proposed, or (b) that, although it intends to accept the proposal, the conditions necessary for such acceptance are not yet fulfilled in its country.

If the proposed amendments are deemed to be accepted pursuant to the provisions of article 18 (5) of the Agreement, they will enter into force six months after the date on which they are deemed to have been accepted.

14 April 1982
Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of
international organizations concerned

AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS
AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP)
DONE AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970

Amendments proposed by the Netherlands to annex 1 to the Agreement

- (a) Annex 1, paragraph 2: amend the middle part of the paragraph to read:
- "At +7°C maximum in the case of Class A;
At -10°C maximum in the case of class B;
At -20°C maximum in the case of class C; and
At 0°C maximum in the case of class D."
- (b) Annex 1, paragraph 3: Under class D, for "+2°C", read: "0°C".
- (c) Annex 1, appendix 2:
- (i) Paragraph 36: amend to read between the brackets:
- "(A = +7°C; B = -10°C; C = -20°C; D = 0°C)"
- (ii) Paragraph 40: amend as follows the text between brackets in the second alternative:
- "D = 0°C; E = -10°C; F = -20°C"
- (d) Annex 1, appendix 4: after "Class C refrigerated equipment ..." (sixth item on the list) insert:
- "Class D refrigerated equipment with normal insulation RND"
"Class D refrigerated equipment with heavy insulation RRD"
-

ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENREES
PERISSABLES ET AUX ENGINs SPECIAUX A UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP)
EN DATE A GENEVE DU 1er SEPTEMBRE 1970

Proposition d'amendements des Pays-Bas
concernant l'annexe 1 de l'Accord

- a) Annexe 1, paragraphe 2 : modifier comme suit les dispositions figurant au milieu du paragraphe :
- "- à + 7°C au plus pour la classe A,
 - à - 10°C au plus pour la classe B,
 - à - 20°C au plus pour la classe C,
 - à -0°C au plus pour la classe D".
- b) Annexe 1, paragraphe 3 : dans la rubrique classe D, remplacer la mention "+ 2°C" par "0°C".
- c) Annexe 1, appendice 2
- i) paragraphe 36 : modifier comme suit la partie du texte entre parenthèses :
"(A = + 7°C; B = - 10°C; C = - 20°C; D = 0°C)".
 - ii) paragraphe 40 : modifier comme suit la partie du texte entre parenthèses dans la deuxième partie de l'alternative :
"D = 0°C; E = - 10°C; F = - 20°C".
- d) Annexe 1, appendice 4 : après "engin réfrigérant renforcé de classe C ..."
(sixième ligne) de l'énumération), ajouter :
- "Engin réfrigérant normal de classe D (RND)"
 - "Engin réfrigérant renforcé de classe D (RRD)".
-

СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВАХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС), ЗАКЛЮЧЕННОЕ В
ЖЕНЕВЕ 1 СЕНТЯБРЯ 1970 ГОДА

Поправки по приложению 1 к Соглашению, предложенные
Нидерландами

a) Приложение 1, пункт 2: изменить положения, содержащиеся в середине этого пункта, следующим образом:

- "- на уровне не более $+7^{\circ}\text{C}$ для класса А;
- на уровне не более -10°C для класса В;
- на уровне не более -20°C для класса С; и
- на уровне не более 0°C для класса D".

b) Приложение 1, пункт 3: в подзаголовке класс D заменить " $+2^{\circ}\text{C}$ " на " 0°C ".

c) Приложение 1, добавление 2:

i) пункт 36: изменить заключенную в скобки часть текста следующим образом:

"(А = $+7^{\circ}\text{C}$; В = -10°C ; С = -20°C ; D = 0°C)"

ii) пункт 40: изменить заключенную в скобки часть текста второй альтернативы следующим образом:

"D = 0°C ; E = -10°C ; F = -20°C "

d) Приложение 1, добавление 4: после слов "изотермическое транспортное средство с усиленной изоляцией класса С ..." (шестая строка перечисления), добавить:

"Изотермическое транспортное средство с нормальной изоляцией класса D (RND)"

"Изотермическое транспортное средство с усиленной изоляцией класса D (RRD)".